

ELŐFIZETÉS. DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 korona.
Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZINHÁZ

Felétős
szerkesztő: OSZTIE ANDOR
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Salon Lorgnettek

legujabb minták
4 koronától
feljebb.



Kecskeméti
Sándor látszerész
Temesvár
Agrár takarékpénztár
épület.

Telefon 664. Telefon 664.

Legnagyobb választék

gyermek-
játékokban

Schönberger Miksa Fiai
divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.



Az előkelő közönség
részére csakis
elsőrendű alkalmi és
utcai cipők

Gerő

czipőraktárban
Jenő herceg-utca 5.

Egyedüli raktár
Kobrak és F. L. P.
cipőkben.



„János Vitéz“ szövege.

Temesvár, decz. 24.

I. felvonás.

A faluvégén bucsznak a leányok a hadba induló huszároktól. A háromszinű lobogóra a piros pántlikát Iluska, a falu legszebb virágszála, köti rá. Szegény Iluskát halálra kinezta gonosz mostohája; a kis árvának egyedüli öröme, minden boldogsága Kukoricza Jancsinak, a derék bojtárlegénynek szerelme. De ennek az idyllnek is vége szakad. A gonosz mostoha pénzért felbérel a falu csőszét, hogy hajtsa a tilosba Jancsi nyáját és mikor ez megtörténik: Jancsinak



Haller Irma

menekülnie kell a nép dühe és a reá váró büntetés elől. Bucsut vesz Iluskájától, felcsap huszárnak és megy világot látni, de megígéri szerelmesének, hogy soh'sem feledkezik el róla és száz halálból is visszajön érte, kis menyaszonyáért.

II. felvonás.

A francia király udvarában nagy a szomorúság: a török megnyerte a csatát, veszendőbe a francziák királyának koronája, országa. Ekkor megérkezik hős huszáraival János vitéz — a ki sok hőstetért nyerte ezt a nevet — és a szép francia királyleány kérésére vállalkozik az ország megmentésére. Harczba indul és elkergeti, leveri a tatárt. A francia király háliból felajánlja neki országa felét és leánya kezét. De János vitéz — általános álmélkodásra — visszautasítja a királyleány kezét: Iluskájára gondol, hozzá vágyik vissza a szive, lelke. Furulyaszó hallatszik: porlepte, szomoru huszár érkezik. Bagó, a trombitás a ki meghozza a dermesztő hirt Jancsi falujából, hogy Iluska nincs többé. A gonosz mostoha rossz bánásmódja halálba kergette. Elhoz egy rózsát Jancsinak, azt a rózsát a melyik Iluska sirján nőtt. Jancsi — megtört

szívvél, kínzó fájdalommal lelkében — bucsut vesz a francia király udvarától és elindul Bagóval, hogy a halálban felkeressék szívük közös szerelmét: Iluskát.

III. felvonás.

Jancsi és Bagó vándorutjukban elérik az Élettavához. A gonosz mostoha, mint rut boszorkány, megkísérli Jancsit elcsalni a tó környékéről, de Jancsi a tündérek énekéből megtudja, hogy hol van és hogy itt feltalálhatja elveszett Iluskáját. Az Iluska sirján nőtt rózsaszálat bedobja az Élet tavába, a tóból virágok, rózsák nőnek és előtűnik a tündérek birodalma, a hol Iluska a tündérkirálynő. A két szerelmes boldogan talál egymásra és Jancsit rábirja Iluska, maradjon meg Tündérorszámban a tündérek királyának. Jancsi beleegyezik, de mikor a távozó Bagó szomoru nótája felcsendül a furulyán, nem bír magával és utána rohan, haza: szép Magyarországra. Iluska sem maradhat, hasztalan kérlelik a tündérek, Jancsija után siet és együtt egymást átölelve, örök szerelemben egyesülve, érkezik haza, estének idején, a faluvégre, Iluska jól ismert kis házába. Bagó pedig siratva a maga elveszett boldogságát, lepihen a patak partjára.

Felvonás közben. Kukoricza János belépője.

— Éneklő: Haller Irma. —

Én a pásztorok királya
Legeltetem nyájam,
Nem törődöm az idővel,
A szívemben nyár van.
Szerelmemnek forró nyara
Égeti a lelkem,
A mióta azt a kis lányt
Egyszer megöleltem.
Be-bejárok minden este
Édes Iluskámhoz.
Az én nevem Kukoricza,
Kukoricza János!

II.

Kukoricza közt találtak,
Ott szedtek föl engem,
A nevem is hej! parasztos,
De én nem szégyenlem.
A juhásznak épp elég ez,
Uribb, cifrabb nem kell,
Ragaszkodom a nevemhez
Igaz szeretettel.
Becsületes jó magyar név
Nem himez hámoz,
Az én nevem Kukoricza,
Kukoricza János!

Karácsonyi és ujévi ajándékok női ruhákban és szőrmeárukban tetemesen leszállított árak mellett.

Kölzer

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezső

csemege- bor- és
fűszerkereskedés
Temesvár - Belváros

Telefon szám 165

Színházi bonbonok és
chocoládék.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Tea, rum és tea-sütemények.

Bel- és külföldi borok, pezsgők.

Agátsy Benedek

Temesvár.

Friss virágokból készült
csokrok és koszorúk a leg-
finomabb és a legmodernebb
kivitelben.

A legjobb magas növesű gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és díszlascok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Arjegyzék kivanatra ingyen és hermentve.

Krayer József

drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés
a „kigyóhoz“

Temesvár-Belváros
Hunyady-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

Dal a rózsáról.

— Éneklő: Szánthó Gáspár. —

I.

Egy rózsaszál — szebben beszél,
Mint a legszerelmesebb levél.
Nem tud az írni, a ki küldte,
És a ki küldte, már nem él.
Fekszik a csöndes temetőben,
Szemét lezárta a halál,
Az ő porából nőtt e rózsza,
E rózsza — rózsza — rózsaszál!

II.

Az ő porából nőtt e rózsza,
Éltre kelt a néma rög,
Mehalt a lány, de él hűsége
S égő szerelme, mely örök,
Az átragyog a bus koporsón,
A sirgödörből is kiszáll,
Az ő emléke ez a rózsza,
E rózsza — rózsza — rózsaszál!

III.

E rózsaszál elküldte néked,
Benne az ő szerelme ég,
Igy tud a hű, igaz szerelmes
A siron tul szeretni még.
Fekszik a csöndes temetőben,
Szemét lezárta a halál,
De él szerelme, ez a rózsza,
E rózsza — rózsza — rózsaszál!

Kék tó.

— Éneklő: Haller Irma. —

Kék tó, tiszta tó,
Melyből az élet tüze támad,
Add vissza nekem, óh,
Szép szerelmes lluskámat.
Kék tó, tiszta tó,
Sokkal vagy szívemnek adósa,
Add, add vissza, óh,
S legyen tiéd ez a rózsza!

(Kékléről leveszi a rózsát s azt magasra tartva,
éneklő a rózsza-dalt a második felvonásból.)

E rózsaszál, ezt hoztam én,
Benne az ő szerelme ég,
Igy tud a hűsége szerelmes
A siron tul szeretni még.
Fekszik a csöndes temetőben,
Szemét lezárta a halál,
De él szerelme, ez a rózsza,
E rózsza — rózsza — rózsaszál!

HIREK.

Temesvár, december 24.

— János vitéz. Karácsony előestéjén,
a szeretet ünnepén, szünetel a színház is.



Szánthó Gáspár

Igy ma csak délután lesz előadás. Szinre
kerül János vitéz, délutáni helyárok mellett.

— Négy ujdonság. Krecsányi ismét
négy ujdonságot szerzett szinpadunk szá-
mára. Az ujdonságok a következők: Fehér
Anna (Gárdonyitól) A párbaj (Lavedau-tól),
Bohémszerelme (Herblaytól) és Dorrit kis-
asszony (Schönthantól). Az ujdonságok A
csöppség után gyors egymásutánban kerül-
nek színre.

— Karácsonyi előadások. Karácsony
ünnepén két nap alatt négy előadás lesz a
színházban. Hétfőn délután A bolygó görög,
este Szentivánéji álom kerül színre, míg
kedden délután Kukoricza Jónás este pedig
A csöppség-nek lesz a bemutató előadása.
Jegyek a karácsonyi előadásokra már vált-
hatók.

— A kedvezményes jegyek. Az igazgatóság
tudatja, hogy az egyleti kedvezményes utalvány
jegyek már délelőtt 11 órától kezdve érvényesek
és beválthatók a színház nappali pénzáránál.

NOVOTNY ANTAL

harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárvaros



Ajánlja magát több évi szavatolás
mellett régi harangok ujjármentésére,
valamint új harangok és teljes harang-
csoportok előre meghatározott hangok
utáni elkészítésére. Különösen ajánlja
saját találmányu
új modorú átlukasztott harangjait,
melyek felső részükön a hegedűhöz
hasonló S alakú nyílásokkal vannak
ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb
és mélyebb hangúak, mint a régi mo-
dorúak. Ily szerkezetű 327 kgos régi mo-
dorú harangban egyenlő 461 kgos régi modorú
haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat,
rég harangok ilyenekkel való ujjármentését és vertvas
haranglábakat. — Költségvetések és képes árlapok díj-
mentesen szolgáltatnak.
Az 1896. orsz. kiállításon milleniumi nagy érmmel kitüntetve.

Krausz Ármin

butorraktára

Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.

Maison Kinsky

Robes, Modes & Confektion

Temesvár-Gyárvaros

Andrássy-ut 12.

Alapított 1859. Telefon 391

Külön osztály francia fűzőkben.

Saját müterem.

Neumann Alfréd

férfi divatárú kereskedő

Temesvár-Belváros

Jenő herceg-utca.

Nemez, loden- és szalmakalapok
a legfinomabb minőségben.

A legdivatosabb férfiingek, gallérok, kéze-
lök. Különlegességek nyakkendőben.

Sétabotok, esőernyők stb. Uri-
divat cikkekben óriási választék.
Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.

Szabott árak.

✓ Képeslevelezőlapok ✓

és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók
Csendes Lipót papírkereskedés - könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Müller Péter

műestészeti és vegyi tisztító intézete

Temesvár - Gyárvaros.

Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros,
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

Kardos Gyula

kocsigyártó

Temesvár, Gyárvaros

Háromkirály-utca 14, (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban.

Kovács-, bográr-, nyerges-, fényező-munkák
és mindennemű javítások a legolcsóbban
elvégeztetnek.

RÓMA ÉS DAIKOVITC
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfelvétel eszközletének. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.

Képvisele:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-
mek ruhák áruháza.

Langer Lipót
kárpitós és diszítő
Temesvár-Józsefváros
Bonnác-utca.

Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legújabb kárpitós-
munkák díszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavillonban.

Modern diszítések
és izléses szoba-
butorzatok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruháza

**Csendes
és Fischer**
Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója.
„A tüzoltóhoz“
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-
ilnomabb angol és belföldi kelmékben
elegáns uri ruhák készítésére.

Különösen felhívom a t. cz.
közönség b. figyelmét a nagy
kedveltségnek örvendő
férfi-ruha bérleti rendszeremre.



Csánády Irma

Műsor.

Hétfő: d. u. A bolygó görög.
Este: Szentivánéji álom (páros).
Kedden délután: Kukoricza Jónás.
Este: A csöppség (először, páratlan).

„TURUL“
cipőgyár r.-t.
Főraktára:
Temesvár-Belváros
Jenőherceg-tér.
(Agrár palota).

Karácsonyi és újévi ajándékok u. m.
levelező- és képes albu-
mok, emlékkönyvek, csa-
ládi levélpapír- és borítékok a legdíszesebb ki-
vitelben és a legolcsóbb árak mellett kaphatók

CSENDES LIPÓT papirkereskedés
könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Színházi bonbo-
nok és chokoládék

HAUPT
fűszer-, bor- csemege-
és vadas kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Melocco Péter utóda
Arnoul Károly mérnök

Első magyar kizárólagos ró-
mai és veneziai mosaik már-
ványtábla-, cementszék- és
cementszékgyár.

Beton építkezési vállalat.
Temesvár, Józsefváros
Bonnác-utca 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.

Zongora-, pianino-, orgona-,
harmonium- és czimbalom-gyár

Petrov Antal
zongorakölcsönző intézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda

Bőr-, nyereg-,
vadász- és lo-
vágó eszközök
nagy raktára ::
Temesvár Belváros
Koronaherceg-utca.

Tunner Kornél
sirkőraktár - Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. Telefon 280-609.

Temesvár legnagyobb
és legolcsóbb
papirkereskedése
és könyvnyomdája
Csendes Lipót
Belváros, Zápolya-utca 5. sz.

Tűz- és betörésbiztos pénzsze-
krények, aczélpánczél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntőde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.

Első magyar
pénzszekrény és gépgyár

ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**

Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan krémje.
Legújabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.

Jahner-puder, 1 doboz ára . . . 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájvíz, 1 üveg ára . . . 1 k. 40 f.
Jahner-hájszesz, 1 üveg ára . . . 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . . . 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . . . 4 k. — f.

A szőkitővizzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt
szép aranyzókává változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. Megrendelendők:

Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszertárából
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21
Valódságra csak az én gyógyszertárámból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

Legolcsóbb bevásárlási forrás
csakis valódi ékszerekben,
svájci órákban és kitűnő
minőségű látcsövekben.

Engel Mór ékszerész és órás
Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Órajavitások
saját műhelyemben két évi
kezeséggel eszközöltetnek.
Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárukban
és zsebórákban dus választék
RIEGER E. és F.
ékszerészeknél
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház
Deutsch Testvérek
Ujdonságok az őszi idényre női divat-
és konfektio árukban.
Nagy választék színházi blousok, felöltök és főkötőkben.



Emmer Ferencz Utóda
(WEISMAYR FERENCZ)

Különleges üzlet férfi divat, utazási eszközök és katonai
egyenruházati cikkek számára

Temesvár-Belváros Alapított 1863-ban.
Telefon 269.

Délután mérsékelt helyárrakkal:

J Á N O S V I T É Z

Daljáték három felvonásban. Petőfi Sándor hasonló című költői elbeszéléséből írta; Bakonyi Károly. Zenéjét Heltay Jenő verseire szerette: dr. Kacsóh Pongrácz. (Vezényli: Orbán Árpád, karnagy.)

Első felvonás: „Jancsi és Iluska“ — Személyek:			
Kukoricza Jancsi	Haller Irma	Második gazda	Magasházy János
Iluska, Jancsi kedvese	Csanády Irma	Egy leány	Csepreghy Irma
A gonosz mostoha	L.-Mihályfi J.	Egy huszár	Radó Sándor
Strázsamester	Szomory Miklós	Első	Puskás Dániel
Bagó	Szánthó Gáspár	Második	Kövesdy Jenő
A falu csőzse	Tábori Emil	Harmadik	Lukács Lipót
Első gazda	Beregh József	Negyedik	Balogh József

Parasztleányok, parasztleányok, falu népe, huszárok. Történi: a Tisza mellett, Jancsi falujában.

Második felvonás: „A rózsaszál.“ — Személyek:			
János vitéz	Haller Irma	Második udvarhölgy	Melczter Julia
Bagó	Szánthó Gáspár	Első	Herold Éde
Strázsamester	Szomory Miklós	Második	Tihanyi Béla
A francia király	Leövey Leo	Első	Balogh József
A francia királykisasszony	B.-Répásky G.	Második	Havas Imre
Bartólo, tudós	Kövesdy L.	Első	Nagy Mariska
Első udvarhölgy	Dinnyési Rózi	Második	Farkas Adél

Apródok, udvarhölgyek, kamarások, francia katonák, udvari népség, magyar huszárok, markotányosok. Történi: a francia király palotájában.

Harmadik felvonás. Első kép: „A kék tó.“ — Személyek:			
János vitéz	Haller Irma	A boszorkány	L.-Mihályfi J.
Bagó	Falussy István		

Második kép: „Tündérország.“ — Személyek:			
János, tündérr király	Haller Irma	Első	Dinnyési Rózi
Iluska, tündérr királyné	Csanády Irma	Második	Csepreghy Irma
Bagó	Szánthó Gáspár	Harmadik	Kövesdy L.-né
		Negyedik	Fenyvessy Ilka

Harmadik kép: „Otthon.“ — Személyek:			
Kukoricza János	Haller Irma	Bagó	Szánthó Gáspár
Iluska	Csanády Irma		

Tündérek. Történi: a két első kép Tündérországban, a harmadik Jancsi falujában.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7¹/₂, vége 10 órakor.

„Corvina“ zeneműkereskedés Nagy raktár operette
Temesvár zongorakivonatokban

Fenntartott hely **Reich S. L.** Temesvár-Belváros
Takarékpénztár-utca
butorkereskedő cég hirdetéseire.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.